L.AP

PORTE PAGADO

Año IX — 15 de Noviembre de 1927 — Núm. 206

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de la Iglesia Evangélica Valdense Sudamericana

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

¡Feliz viaje! — Un día memorable. — Con motivo de la dedicación del templo de Tarariras. — El Sínodo Valdense (continuación). — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Ecos valdenses. — Suscripciones pagadas.

DIRECCION Y ADMINISTRACION

COLONIA VALDENSE —(URUGUAY)

Suscripción anual adelantada $ 2.50 oro uruguayo
o $ 6.00 m/n argentina

Imp. «El Siglo Ilustrado», San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . .	$ 2.50 o/u.	$ 6.00 m/n.
» semestre.	» 1.25 »	» 3.00 »
» trimestre.	» 0.65 »	» 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — - - JOSÉ PAIUZZA - - — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdán y Samuel Malan.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Enrique Beux.
Estanzuela—Humberto Perrachon.
Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—David Barolin.
San Pedro—José Negrín.
Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.
Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.
Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Teófilo Rostán.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Héctor Bertin.
Villa Iris—Augusto Negrin
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.
Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Ejido, 1525 **MONTEVIDEO**

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin.—Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

LIBRO DE COCINA

por Ana M. Armand Ugón de Tron

Precio $ 2.— o|u.

Dirigirse a la autora, Colonia Valdense (Uruguay)

Año IX 15 de Noviembre de 1927 Núm. 206

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON COLONIA VALDENSE - (URUGUAY) Administrador: EMILIO ROLAND

¡Feliz viaje!

Al aparecer estas líneas, el señor Davide Bosio estará ya viajando en pleno océano de regreso a Italia.

Su estada de cinco meses entre nosotros, deja tras sí huellas de verdadera bendición. El Delegado de la Iglesia de Italia fué un fiel y valiente soldado de Cristo y un fuerte y gallardo representante de nuestro pueblo heroico. Con toda dedicación visitó nuestras iglesias y colonias sudamericanas, llevando a su paso por doquiera un mensaje altamente inspirado en el puro Evangelio de Cristo y en las nobles tradiciones valdenses. En todas partes su visita hà sido muy apreciada y muy bendecida.

Por otra parte, la incansable y múltiple actividad del señor Bosio, así como el empeño que puso en el estudio del castellano,—que le permitió dirigir cultos en ese idioma en los últimos meses de su estada entre nosotros — son la prueba más evidente del afecto que profesa a nuestras colonias y de la seriedad con que desempeñó su delicada misión.

El señor Bosio puede volver a la patria con el sentimiento del deber cumplido con escrupulosidad y con la satisfacción íntima de haber realizado su misión con verdadero éxito.

Al desear un feliz viaje de regreso a la lejana patria a nuestro distinguido huésped, queremos agradecerle muy sentidamente — en nombre de todos los valdenses sudamericanos—su grata visita y el bien que nos hizo!

¡Dios bendiga al señor Bosio y a nuestra amada Iglesia madre de Italia, que nos envió a ese mensajero tan genuinamente valdense!

La Dirección.

Un día memorable

El 25 de octubre de 1927 será para la Iglesia Valdense en general y para la iglesia de Tarariras en particular, un día memorable. Gracias a los esfuerzos verdaderamente loables de los miembros de esa importante congregación y a la ayuda de las demás iglesias locales del distrito rioplatense, un hermoso templo pudo ser levantado, capaz de contener más de 600 personas. Esa nueva "Casa de Dios" fué con toda solemnidad inaugurada el 25 de octubre por el Presidente de la Comisión del Distrito. Estaba presente al acto el pastor Davide Bosio, delegado

oficial de nuestra Iglesia madre de Italia, quien pronunció un fuerte e inspirado sermón de circunstancia. Esperamos publicar en MENSAJERO VALDENSE ese discurso más adelante.

Tomaron, además, parte activa en el acto los pastores señores Daniel A. Ugón, Pedro Bounous, Guido Rivoir, Daniel Breeze y Ernesto Tron.

Felicitamos cordialmente a nuestros correligionarios de Tarariras, por el espléndido edificio que han conseguido levantar a la gloria de Dios.

Terminada la inauguración del templo de Tarariras, se efectuó, en el mismo edificio, la Fiesta anual de Canto, en la que participaron los coros de Colonia Valdense, La Paz, Cufré, Cosmopolita, Tarariras, Riachuelo, San Pedro, Miguelete, Ombúes y Concordia.

Varias personas hicieron uso de la palabra durante la fiesta, que resultó todo un éxito y comprobó un adelanto sensible, sobre los años anteriores, en el canto.

Merecen un aplauso entusiasta e incondicional los directores de coro y los distintos cantores, por los esfuerzos realizados durante el año transcurrido y por el espléndido éxito alcanzado.

E. T.

Con motivo de la dedicación del templo de Tarariras

Como en nuestras familiás así en nuestras iglesias

En las familias.—Nuestras familias, en su casi totalidad, se han constituído con recursos muy limitados. El amor de dos seres que se unen para las luchas de la vida, en choza que recibe el nombre de rancho; escasos útiles de labranza, algunos animales de trabajo: he ahí todo su capital inicial. Con el tiempo, por su laboriosidad y la bendición divina, estas familias han sustituído el rancho por casas de ladrillos; el caballo de andar por el carruaje, primero, y luego, por el automóvil; el buey arador, por el tractor y han adquirido maquinaria agrícola perfeccionada.

En las congregaciones. — Así también en nuestras congregaciones. Sus comienzos han sido de lo más humilde. En número reducido y sin mayores recursos, han celebrado sus cultos y reuniones en galpones, sentándose en tablas clavadas sobre estacas, o en bancos improvisados, y en muchos casos, en algún rancho que servía de habitación a una familia. Pero con el tiempo, con la prosperidad material y la bendición de Dios, los locales de culto se han ampliado y transformado, y han llegado a ser hermosas y sencillas *casas de oración,* tales como han de ser los edificios destinados a la celebración del culto en espíritu y en verdad, que es nuestro ideal reli-

gioso, y a la predicación popular del llano y sencillo Evangelio de la salud.

Tal ha sido, entre otros ejemplos iguales, la historia de las agrupaciones religiosas que forman actualmente la parroquia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, y que, *en un porvenir tal vez próximo*, formarán tres entidades, tres iglesias, separadas y hermanas, cada una de ellas con casa propia.

La dedicación del hermoso templo de Tarariras, recién construído, el jueves 27 de octubre de 1927, marca el final de los esfuerzos de constitución de esas iglesias y abre un nuevo período de consolidación interna, de expansión y de progreso. Una breve reseña del pasado servirá, sin duda, de estímulo para nuevas y fecundas iniciativas.

RIACHUELO

Fué la agrupación de colonos de Riachuelo la primera que se organizó en iglesia, de las que forman la parroquia de Tarariras.

En casa de Ignacio M. Díaz. — Desde el año 1880 se establecieron sucesivamente en esa localidad familias valdenses. Con anterioridad se había radicado allí con su familia el señor Ignacio M. Díaz, emigrado de España en su primera juventud y convertido al Evangelio por la lectura de la Biblia. Prestó preciosos servicios a los que llegaban y tuvo,—hay muchos casos iguales en la época apostólica,—en su casa, una iglesia, de la cual él era el pastor. Fueron visitados aquellos hermanos que se habían alejado de Colonia Valdense por el pastor de esta localidad, por el señor Juan Daniel Revel, cristiano activo, que dejó preciosos recuerdos de su piedad acrisolada, y por el señor Francisco Penzotti, recién convertido, enviado en calidad de Evangelista por el doctor Wood, Superintendente de la Misión Metodista Episcopal, *previo acuerdo* con el Consistorio de Colonia Valdense.

En la escuela-capilla — En el año 1883 el pastor Pedro Bounous se hizo cargo de la obra. Muy pronto se impuso de la necesidad de tener un local más amplio para las reuniones y para escuela.

Pusieron mano a la obra los vecinos y construyeron un rancho, por cierto muy modesto, que no pudo inaugurarse porque lo arrasó un temporal, antes de que se colocaran las ventanas y la puerta. Sin desalentarse, los vecinos interesados resolvieron emplear materiales más resistentes y abrieron una lista de suscripción, que fué encabezada por el coronel Benigno Carámbula, entonces Jefe Político de la Colonia, con la suma de cincuenta pesos. Con otros recursos propios y con su trabajo personal, en una época más bien difícil, pudieron aquellos vecinos edificar una modesta capilla, que fué inaugurada en 1883, y les sirvió de salón de culto, de escuela y de reuniones, durante unos veinte años más o menos.

En el templo.—Cuando se dividieron en fracciones y se entrega-

ron a los trabajos agrícolas los terrenos de la Estanzuela, el aumento de miembros de iglesia impuso la necesidad de levantar un edificio más amplio y mejor ubicado para facilitar el acceso a los cultos a los pobladores recién llegados. La realización de este proyecto resultó difícil por falta de recursos y por las molestias que causaba a muchas familias una mayor distancia, de varios kilómetros, que debían recorrer entre el antiguo y el nuevo lugar elegido. Pudo el pastor Benjamín A. Pons allanar esta última dificultad, y conseguir que los vecinos que resultaban postergados, dieran una hermosa prueba de desprendimiento aceptando lo que facilitaba a otros la asistencia a los cultos, aun cuando para ellos resultara más penoso. Pudo el señor Pons inaugurar el primer templo de la parroquia de Tarariras, el 9 de marzo de 1911. Tomó como texto para la predicación *la erección por los israelitas del monumento a Gilgal* (Josué, cap. 4), e insistió sobre la gratitud que debemos a Dios por los beneficios recibidos y sobre las obligaciones que de estos beneficios se derivan. Sea, pues, cada cristiano un monumento que manifieste lo grande que es la misericordia divina y cumpla el deber de siervo fiel.

SAN PEDRO

En la costa de San Juan y San Pedro. — Los primeros cultos en San Pedro y alrededores, se celebraron en la casa del señor Manuel Díaz, hermano del señor Ignacio M. Díaz, del Riachuelo, en los años subsiguientes a 1880, y luego en casas de los valdenses que en el año 1889 empezaron a arrendar terrenos en San Juan y en las puntas del arroyo de San Pedro. Más tarde, el señor Daniel Negrin arregló un rancho para las reuniones y escuela dominical y pudo hospedar al señor B. Leger cuando visitó nuestras iglesias en 1907.

En la capilla de chapas de hierro galvanizado. — Después de fundada la colonia agrícola de San Pedro, se construyó una modesta capilla con chapas de hierro galvanizado, revestida interiormente de tablas de pino tea, de hermoso aspecto. Presidió el servicio de inauguración el pastor de Colonia Valdense, quien predicó sobre el texto: "Mi casa, casa de oración será llamada de todos los pueblos." (Isaías, 56 v. 6). Durante todo el ministerio del señor Benjamín A. Pons y del señor Julio Tron este edificio, atrayente en su sencillez, sirvió de local de cultos y ofreció una sala de reuniones a la Sociedad Cristiana de Jóvenes.

En el templo.—El aumento de pobladores en San Pedro trajo como consecuencia una mayor asistencia a los cultos, sin que se ensanchara la capilla, que resultaba demasiado reducida. Se imponía, por tanto, la construcción de un local más amplio, pero surgieron dificultades para su ubicación. Fueron allanadas con éxito en la época en que se hizo cargo

de aquella congregación el pastor Daniel Armand Ugón. Los vecinos interesados supieron imponer silencio a sentimientos de exclusivismo y con verdadero sentimiento fraternal votaron casi unánimemente, en una asamblea de iglesia, la construcción de un templo con proporciones que muchos consideraban exageradas

Resultó un hermoso edificio, que fué inaugurado por el Presidente de la Comisión de Distrito señor Enrique Beux, el 22 de febrero de 1925. Predicó sobre el texto: "Llamó el nombre de aquel lugar Beth-el". (Gén. 28|19) Vanos resultaron los temores de las personas que dudaban que pudieran encontrarse asistentes para llenar el nuevo local. Así, después de Riachuelo, tuvo San Pedro una Casa de Dios, donde acuden numerosos los adoradores.

TARARIRAS

En la costa de Tarariras y en las puntas del Riachuelo y del Malo.—Desde el año 1887 se celebraron cultos todos los domingos en la casa del señor Daniel Geymonat, en la costa del arroyo Tarariras, bajo la dirección del señor Bartolo Gilles, que había frecuentado en Colonia Valdense cursos de perfeccionamiento iniciados por el pastor de esta iglesia. Prosiguió, años después, el señor Gilles, su ministerio en la República Argentina como Evangelista de la Iglesia Metodista Episcopal hasta su muerte.

Se establecieron en el año 1890, en los alrededores, al Sur del pueblo que hoy lleva el nombre de Villa Joaquín Suárez, varias familias que arrendaron terrenos y fueron visitadas y atendidas por el pastor de Cosmopolita señor Pedro Bounous, quien, además de los cultos familiares, dirigía cultos públicos en un rancho-escuela que se hallaba frente a la actual escuela pública, a varios kilómetros al Sur del pueblo mencionado. Fué éste, por varios años, el primer templo de Tarariras.

En la casa pastoral.—El 21 de octubre de 1906, fué designado pastor de Tarariras y de las congregaciones asociadas el señor Benjamín A. Pons, y desempeñó con abnegación y coraje este cargo, sumamente difícil por varias circunstancias, hasta su muerte prematura y muy lamentada, acaecida el 22 de diciembre de 1912.

Gracias a la generosidad de los señores doctor Estanislao Rocchi Lanoir e Isidoro De Benedetti, de Buenos Aires, y a un préstamo sin interés del Consistorio de Colonia Valdense, al cual renunció más tarde, pudo comprarse un terreno más céntrico que los anteriormente mencionados, para la edificación de los locales que necesitaba la congregación.

Por de pronto, el pastor tuvo que construirse su propia casa. La imposibilidad material de edificar un templo sugirió la idea de ampliar las dimensiones de una pieza de la casa pastoral, la cual sirvió como salón de cultos mientras los señores Pons y Julio

Tron ocuparon el cargo de pastores de la congregación. Fué, pues, este salón el segundo templo de Tarariras.

En el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes. — Cuando se retiró el señor Julio Tron y tuvo que hacerse cargo de la congregación el pastor emérito Daniel Armand Ugón, se evidenció la necesidad de disponer de mayor espacio para la celebración de los cultos, y se acudió al espacioso salón de la Unión Cristiana de Jóvenes que se había podido construir. Fué, pues, este local, el tercer templo de Tarariras.

En el templo. — Esta solución revestía un carácter provisorio. Por su posición central entre las varias congregaciones valdenses, Tarariras, más que cualquier otra localidad, se presta para reuniones generales, y éstas requieren un local espacioso. Al pastor Guido Rivoir, recientemente elegido por unanimidad para dirigir la congregación, le cupo la obligación de activar la construcción de ese local que debía ser un templo para la misma. Con verdadero coraje se iniciaron los trabajos, las cuantiosas erogaciones de dinero no entorpecieron la obra, y un templo, el más artístico de cuantos tenemos en el Uruguay, pudo inaugurarse el 25 del corriente, por el Presidente de la Comisión del Distrito señor Enrique Beux, con la cooperación del miembro de la Mesa Valdense señor David Bosio, quien pronunció un expresivo discurso sobre las palabras de Jesús: "Yo soy la puerta de las ovejas." (Juan 10. v. 7).

Conclusión. — Hospedadas en chozas primeramente, ocupan ahora, las congregaciones asociadas que forman la porroquia de Tarariras, templos amplios y hermosos en su sencillez. Han realizado todas ellas, con la asistencia y bendición de Dios, notables progresos y han visto cristalizar, en parte a lo menos, sus ideales. Esto no significa que puedan marcar ahora un compás de espera y descansar sobre sus laureles. Les queda a estas congregaciones trabajos importantes que son obligaciones que cumplir. En cuanto a su desenvolvimiento interior, tengan presente un consejo de la sabiduría antigua que en forma de parábola ofrece una advertencia siempre actual: "Cazadnos las zorras, las zorras pequeñas que echan a perder las viñas, porque nuestras viñas están en ciernes." (Canto 2, vs. 15 y 16). Y en cuanto a su misión en el mundo, realicen en su conducta, trabajos, negocios, conversaciones, los preceptos del Evangelio de tal manera que, refiriéndose a sus miembros, puedan los extraños y los de casa con quienes tratan, "conocer que han estado con Jesús." (Hech. 4, 13).

D. A. U.

Con agradecimiento se recibirán correcciones o indicaciones que rectifiquen errores o completen detalles del presente artículo.

El Sínodo Valdense

II

Se inician los trabajos del Sínodo con el examen de la gestión de la Junta Central de la Iglesia, designada con el nombre de Venerable Mesa Valdense. Se compone ésta de siete miembros: cuatro pastores y tres laicos, es la autoridad superior entre dos sínodos consecutivos, tiene la representación de toda la Iglesia, dirige las actividades generales de la misma y arregla las dificultades de orden eclesiástico que puedan surgir. Su mandato caduca con el acto de la constitución del Sínodo, pero sus miembros pueden ser reelectos durante un período improrrogable de siete años.

Una Comisión elegida con anticipación, ha estudiado atentamente la gestión de la Mesa y presenta por escrito sus conclusiones, aprobando lo actuado.

Luego, siguiendo el orden de relación impresa y repartida con anticipación por la Mesa Valdense, el Sínodo pasa revista a todas las iglesias, a los institutos de instrucción, de beneficencia y otros, y particularmente a la Facultad de Teología, que tiene su sede en Roma, frente al Vaticano, cerca del lugar donde el año 1851 fué quemado vivo el pastor valdense Juan Luis Pasielle. Todos los miembros del Sínodo tienen completa libertad de palabra y pueden presentar sus observaciones y también sus críticas sobre cualquier parte de la relación.

Por estar presente como representante del distrito rioplatense el pastor emérito D. Armand Ugón, y como delegado de la iglesia de Belgrado el señor Luis Jourdán, el Sínodo, de un modo particular, se ocupó de nuestras iglesias. El profesor Falchi, delegado de Iris, con palabras elocuentes, expuso la delicada posición en que se encuentra la Iglesia que representa, por haber quedado sin pastor, y que no puede, sin graves perjuicios, seguir en ese estado anómalo, pues la extensión de esta parroquia es tal vez superior a la del Piamonte, y se compone de agrupaciones y familias aisladas que, por esto mismo, necesitan frecuentes visitas y auxilios pastorales.

Toma luego la palabra el señor Armand Ugón y dice que se le ha distinguido y honrado con el nombramiento de representante del Distrito Rioplatense ante el Sínodo, pero sin enviársele instrucciones para que pudiera desempeñar con acierto y corrección ese cargo de confianza. "Mis palabras, dice, no tienen, pues, carácter oficial, sino la expresión de mi pensamiento." El "Echo des Vallées" escribe sobre este asunto, lo siguiente: "No necesitamos *un* pastor, sino *varios* para la obra tan promisora de nuestro inmenso distrito; a saber: para Iris un pastor titular y otro auxiliar, que tendría a su cargo las visitas a los diseminados; Colonia Valdense ha votado ya una moción que prevé la creación de un puesto de

pastor auxiliar; y la necesidad de un pastor itinerante se presenta con carácter apremiante. Son, pues, *cuatro* los pastores que se necesitan. Nuestra Iglesia debe tener presente que en Buenos Aires, y tal vez en Montevideo, los latinos, entre ellos los valdenses, requieren y solicitan la presencia de un obrero pastor evangelista caracterizado. Los medios de sufragar los gastos ocasionados por la creación de estos nuevos cargos, que tendrían que escalonarse prudencialmente, se podrían encontrar, tal vez con relativa facilidad, pues nuestra gente goza de bienestar. En seguida el orador describe con colores rosados el ambiente. Desde el punto de vista material, nada falta al trabajador laborioso y honesto; el clima es sano, los recursos abundantes, las personas amables y respetuosas, las autoridades favorable. El pastor que aceptara desempeñar alguno de esos cargos, no tendría motivo para arrepentirse de su resolución. ¿Quién contestará favorablemente al llamado?

"El señor Luis Jourdán toma la palabra y pronuncia un discurso entusiasta que a todos conmueve", escribe "Echo des Vallées". "Os agradezco, dice el orador, el honor que hacéis a nuestras iglesias en mi persona. A mi regreso diré todo lo que yo he visto y cuánto nos amáis. Necesitamos pastores sencillos que a todos se adapten, pero somos nosotros los laicos que debemos sustituirlos. Podríamos, muy bien, conformarnos con la permanencia entre nosotros del señor Bosio. He visitado casi todas nuestras colonias y por doquiera he sido recibido con gozo; contamos con vosotros, pero debemos también contar con nosotros mismos; en dos o tres años tendremos dos pastores formados en el Seminario Metodista de Buenos Aires. No esperéis diez y nueve años para enviarnos otro Visitador que desearíamos recibir cada ocho o diez años." (Vivos aplausos).

Prosiguen los trabajos del Sínodo en la forma acostumbrada. Daremos cuenta de ellos en un próximo y último artículo.

D. A U.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

San Pedro. — Esta Unión efectuó su asamblea semestral el 16 de octubre. Después de la lectura del acta e informe de la Mesa, se trataron varios asuntos relacionados con la marcha de la Unión y se renovó la Comisión Directiva, que quedó constituída así: Presidente, David Gilles; Vicepresidente, J. José Perrachón; Secretario, Eduardo Benech; Prosecretaria, Albertina Perrachón; Tesorero, David Constantin; Bibliotecarios, José Negrin, Enrique Gonnet y J. Perrachón.

Para el 20 de noviembre se organizará una *kermesse* a favor de la Biblioteca local y fondo de la Unión.

Comisión Directiva de la Agrupación. — Esta Comisión no ha realizado antes las visitas a las Uniones, esperando la venida del señor Prichard, el que nos comunica que no le será posible visitarnos este año. Como esta Comisión no puede destinar mucho tiempo a esas visitas, los miembros se han visto en la necesidad de repartir esa tarea en esta forma: el Presidente visitará las Uniones de Nieto, Mi-

guelete, Tarariras y Artilleros; el Vicepresidente, Colonia Valdense, Ombúes de Lavalle, La Paz y Cosmopolita, y el Secretario, Riachuelo, Colonia y San Pedro.

Esta Comisión se enteró con placer del pedido de afiliación de la Unión Cristiana de Nueva Valdense (Río Negro). Pasará a la próxima asamblea.

En la última asamblea se acordó celebrar la próxima en Cañada de Nieto, pero la Unión de esa localidad nos comunica que no será posible efectuarla allí, por lo cual esta Comisión resolvió que se realizara en Tarariras. Oportunamente se darán a conocer la fecha y temas a tratarse. Se pide a todas las Uniones que remitan el informe anual antes del 15 de enero, al Secretario de la Comisión Directiva de la Agrupación.

Sección de la Escuela Dominical

Para nuestros niños, jóvenes y obreros

REINOS

En una cierta ocasión el Emperador Federico, de Alemania, hizo arreglos para ir a visitar una parte de sus dominios, y las autoridades de uno de los distritos que iba a visitar organizaron un acto de bienvenida por medio de una demostración hecha por los niños de las escuelas primarias. Un orador pronunció un elocuente discurso de bienvenida en nombre de los niños, al cual el Emperador contestó con frases hermosas y sinceras. Luego, Su Majestad tomó una naranja, y, levantándola a la vista de los niños, preguntó: "¿A qué reino pertenece esta naranja?" Una niña levanta la mano para atraer la atención del Emperador, y dijo: "Pertenece al reino vegetal, Vuestra Majestad." "Muy bien", respondió el Emperador. "Y ahora, ¿a qué reino pertenece esta moneda?", preguntó el ilustre visitante. "Al reino mineral", contestó la niña. "Excelente respuesta", dijo el soberano. "Y una pregunta más", dijo: "¿a qué reino pertenezco *YO*?" La niña se ruborizó y quedó indecisa por unos momentos. No quería decir "al reino animal", como correspondía al caso, temiendo que esa frase fuera una ofensa para Su Majestad. De pronto le sobrevino una idea religiosa e ingeniosa, y dirigiéndose al monarca le dijo con voz clara y mirada fija y reluciente: "Vuestra Majestad pertenece al Reino de Dios". Al oir esa respuesta el Emperador quedó muy emocionado y conmovido; se podía ver una lágrima que se asomaba a los ojos, y acercándose a la niña, estrechó la mano para acariciar la cabeza de ella, y dijo solemnemente: "¡Ojalá sea yo digno de aquel Reino!" Todos los circunstantes quedaron admirados de la noble actitud del Emperador; las lágrimas brotaron de los ojos de muchos niños, y un ¡hurra!, verdaderamente salido del alma, aplaudió al soberano.

La Sagrada Historia narra un incidente de la vida de nuestro amado Maestro cuando El pronunció palabras semejantes a aquellas pronunciadas por la simpática niña arriba mencionada. Hablando de los niños, dijo Cristo: "De los tales es el Reino de los cielos". ¡Ojalá seamos nosotros, niños valdenses, más dignos de aquel Reino!

LA COPA Y LAS PIERNAS

Un joven cristiano, que había ganado una copa en un concurso atlético de su aldea, dijo al recibirla:

"Compañeros: He ganado esta copa por medio del uso de mis piernas. Quiera Dios que nunca pierda yo el uso de mis piernas por el uso de esta copa."

¿SABÉIS QUIÉN ES?

De rubia cabeza, y fácil hablar;
Fué pastor de ovejas, mas llegó a rei-
[nar.

Por rey fué elegido por Dios Jehová;
Fué muy perseguido, y errante en [Judá.
Mil luchas sostuvo, mas Dios le ayudó;
Y en paz y tranquilo su vida acabó.
(Por Julia Rostagnol).

Amiguitos nuestros, de menos de catorce años de edad: a ver si podéis adivinar a quién se refiere esta poesía.

ENIGMA NÚM. 10

1. Mujer que a un hombre muy fuerte
   Engañó hasta conseguir su muerte.
2. Por Eliseo fué acompañado
   Hasta que al cielo fué llevado.
3. Por la crucifixión de Jesús fué li- [brado
   Aunque había sido perverso y mal- [vado.
4. Y aquí pondrás el nombre de aquel
   Que a Nimri sucede en el reino de [Israel.
5. Joven muy bella y también gene- [rosa
   Del hijo de Abraham llegó a ser la [esposa.
6. Hombre muy falso y también men- [tiroso
   Tuvo fin triste y muy desastroso.

Las iniciales de éstos en orden coloca- [rás,
Y el nombre de una mujer valiente [sacarás
Que a un cierto hombre supo bien des- [pertar
Para ir a la guerra contra Sísara a [batallar.
(Por Hilda Malán).

Solución del enigma 8: Lucas, Abdías, Belén, Isaías, Betanía, Lázaro, Isaac, Andrés, "*La Biblia*".

Correctas: Alicia y Elida M. Félix R.; Aldo W. y Elida O. Artús (y 7): Abel Roland J. (y 7); Albertina y Delia Pontet (y 7); Amada Gonnet Pons, María Inés Gonnet, Hilda Malán, Carolina Wirth, Víctor Emmanuel Tourn, Clara y Estela Peyronel, Elisa Jourdán (y 7), Ana María Rostagnol, Clarita Roland B., Ester Allio, Heriberto Gilles, María Esther Malán, Clotilde I. Barolín, Alina Benech, Delia Orfilia Benech.

Núm. 7: Delia Mondon, Mario Indalecio Baridon, Carlos D. Salomón, Dorila H. Jourdán (núm. 6).

"UN MUCHACHO ESTÁ AQUÍ"

Se dice que era el hijo de Andrés, y sobrino de Simón Pedro; y tal es muy posible. Si es así, entonces, nos es posible imaginarlo como un muchacho bien formado, fuerte y robusto, acostumbrado a salir a pescar con su padre y su tío y, a menudo, a ayudarles con el barco y las redes en la orilla del lago. Respiraba el aire puro de Galilea, y podemos estar seguros de que pasaba la vida bien entre las montañas que rodeaban el mar de Galilea.

Pero hoy está "*aquí*", con su padre y su tío Simón, en medio de una muchedumbre de gente, escuchando a Jesús. Acaba de oir al Maestro preguntar sobre la manera cómo se daría de comer a esta multitud de personas; porque resulta que muchas de estas personas se hallan lejos de casa, ya se está haciendo tarde y tienen hambre. Había oído a un amigo de su padre decir a Jesús que ni aún doscientos denarios — unos 35 pesos oro uruguayo—alcanzarían para comprar pan suficiente como para satisfacer a tanta gente. Y luego mira la canastilla que lleva, y muy probablemente está pensando en que al menos tiene para su padre, su tío y él. Allí hay cinco panes — no muy grandes, es cierto—y dos pececillos. Para tres es suficiente. Pero esa comida tenía que ser repartida de una manera muy diferente a la que él piensa. De pronto Andrés grita de en medio de la gente: "Un muchacho está aquí que tiene cinco panes de cebada y dos pececillos"; y luego, mientras veía, quizás, asomar la sonrisa a los rostros de las personas que están a su alrededor. a causa de lo que debería haber parecido una oferta ridícula, añadió: "Mas ¿qué es esto entre tantos?"

Pero Jesús dijo: "Traédmelos a *Mí*". ¿Y sabéis en qué forma terminó el incidente? En lugar de servir para

tres, la comida, en manos del Maestro, fué suficiente para satisfacer a cinco mil hombres.

El muchacho entregó *todo* lo que tenía al Señor Jesús; y El lo bendijo, y aprovechó de la mejor manera posible de ello; ¿no es verdad? En manos del muchacho hubiera apenas satisfecho a tres; en manos del Maestro hubiera satisfecho a cinco millones tan fácilmente como a cinco mil.

"Un muchacho está aquí", un joven, una señorita, leyendo MENSAJERO VALDENSE en su hogar, en el campo, en el Liceo. *Aquí* estás. ¿Y qué es lo que tienes? Tienes la vida *tuya*. Está en tus manos con sus maravillosas posibilidades de pureza, nobleza y grandeza. Sí, aquí estás, y el Señor Jesús te dice: "Tráeme aquella vida—*la tuya*—a *Mí*." Si sabes obedecer, El hará de tu vida lo que hizo con los panes y los pececillos; la empleará para grandes bendiciones a otros; El aprovechará de ella de la mejor manera posible.

Se me asegura que los siguientes datos son correctos: una barra del mejor hierro en la fundición, que pesa unos 50 kilogramos vale cinco pesos o|u. Ese mismo hierro, convertido en herraduras para caballos, vale diez pesos. Hecho acero y empleado para fabricar agujas para coser, vale 350 pesos. Hecho hojas de acero para los mejores cortaplumas, vale 1,150 pesos. Mientras que si de esa misma barra se hicieran finos resortes para relojes de bolsillo, llega a valer 250,000 pesos o|u. Esa es la mejor manera de aprovechar una barra de hierro, ¿no es cierto?

Y es así que Cristo puede aprovechar de *tu* vida, y de ti. Si tú te entregas en manos de El, te bendecirá, te guardará y te hará un medio de gran ayuda a otros en este mundo; y por medio de ti otras almas podrán ser satisfechas con el Pan de Vida.

Joven valdense, varón o señorita, dile hoy mismo a Jesús: "Un muchacho está aquí." "Yo estoy aquí"; "Haz de *mí*, Señor, lo que quieras".

En tus manos, pues, me entrego hoy
Constreñido por tu amor
Y mi espíritu, alma y cuerpo doy,
A servirte aquí Señor.

LECTURA BÍBLICA

(Para leer toda la Biblia en un año)

Diciembre 3-9: Gál. 4 al 2 Tes., cap. 2.

Diciembre 10-16: 2 Tes., cap. 3 al Hebreos, cap. 7.

Otros libros pueden hacerte instruído, elocuente o sutil; sólo la Biblia puede hacerte sabio en lo que concierne a tu salvación eterna. Otros libros pueden encantar y fascinar la inteligencia; con la Biblia sólo puedes limpiar el corazón. En este Libro, majestuoso e insondable, fluye del río del Agua de Vida, que procede del trono de Dios y del Cordero. La Biblia, leída con mente discernidora, no sólo es un Libro de Vida, sino el Libro de la Vida Eterna.

CLASE BÍBLICA NÚM. 11

1. ¿Hasta dónde llegaron los israelitas después de Elim? Detállense los incidentes en este lugar.
2. Descríbanse dos incidentes en Rephidim. ¿Quién dirigió la pelea contra Amalec; y qué hacían Moisés, Aarón y Hur durante esta pelea?
3. Descríbase la visita de Jethro a Moisés en Sin. Menciónense los nombres de los dos hijos de Moisés, y los consejos que les fueron dados por Jethro.
4. ¿En dónde recibió Moisés los diez mandamientos? Escríbanse los diez mandamientos.
5. Detállese el incidente del becerro de fundición; y el enojo de Moisés al descender del monte.

Respuestas a la lista núm. 9: Excelente: Alicia y Elida M. Félix R.; Abel Roland R. (y 8), Yolanda Lausarot (y 8), Albertina y Delia Pontet

(8 M. B.), María Inés Gonnet, Hilda Malán, Carolina Wirth, Clara y Estela Peyronel, Esther Artús, Elisa Jourdán (y 8), Delia Mondon (y 8), Elisa Allío (y 8), Clarita Roland B., Clotilde I. Barolín, Julia Ida Rochón, Paulina Long B., Margarita Félix, Alina Benech, Delia Orfilia Benech, Cecilia A. Malán, Emilia Long.

Lista núm. 8: Eva Armand Ugón, Ida B. Artús, María Luisa Artús, Amada Gonnet Pons, Mario Indalecio Baridón, Carlos D. Salomón, María Celia M. Salomón, Enrique Negrín.

CONFERENCIA NÚM. 10

(Para nuestros obreros en la E. D.)

Principios de la enseñanza

1. *El Principio de Adaptación*: Este requiere:

a) Que el instructor prepare bien el plan de enseñanza que piensa seguir, poniendo en orden las verdades que desea retener u omitir, y los métodos que piensa emplear en la enseñanza. (Véase conferencia núm. 7).

b) Adaptar la lección a la edad y capacidad de sus alumnos.

c) Que conozca a sus alumnos bastante bien como para poder aplicar la lección a las necesidades espirituales de ellos.

d) Que la adaptación esté de acuerdo con la verdad central de la lección.

2. *El Principio de la Cooperación.* Este exige:

a) Que el instructor tenga cariño para su trabajo y para sus alumnos.

b) Que se mantengan la atención y el interés del alumno, no por obligación, sino por habilidad del instructor.

c) Que se obtenga la cooperación de los menos inteligentes y menos brillantes de sus alumnos en igual forma que la de los más inteligentes y más brillantes.

d) Que se ocupe la atención de *todos* los alumnos en cada momento de la lección. "Todo el grupo todo el tiempo", es la norma más segura.

e) La asignación de estudios a los alumnos para la semana, en preparación para el próximo domingo.

3. *El Principio de Graduación*: El instructor tiene que hacer progresos, paso a paso, según el conocimiento del niño:

a) El primer paso es descubrir lo que el niño sabe, o lo que no sabe, de la lección del día.

b) El segundo es enseñar las verdades más sencillas y más comprensibles de la lección, siempre de acuerdo con la capacidad del niño.

c) Luego poner énfasis sobre las verdades morales y espirituales que la narración contiene.

d) Enseñar *bien* la mitad, o aún menos, de la lección, es preferible a una enseñanza superficial de toda ella.

e) Debe hacerse conexión entre punto y punto, y no dar un paso adelante hasta que el último punto no sea bien entendido.—(*Continuará*).

COLONIA ESPAÑOLA

(Escuela Dominical de Cufré)

Esta pequeña E. D. está situada en la alejada región de Colonia Española, Cufré y cuenta con diez y nueve niños inscriptos, todos valdenses de la localidad, entre los cuales hallo un verdadero anhelo de conocer y amar siempre mejor a nuestro Dios. Todos son respetuosos, de conducta muy buena, y de regularidad en asistencia a las sesiones. Es algo alentador poder enseñar a esos pequeños lo que tengo el privilegio de aprender, y sentirme bajo la dirección y guía de Jesús, quien está siempre dispuesto a inspirarme y a ayudarme. Realmente hermoso y grato es para mí el poder colocar mis débiles fuerzas al servicio de mi Maestro y Señor, que tanto ha hecho por mí. ¡Que Dios nos conceda un verdadero progreso para todos los niñitos, y que cada uno de ellos encuentre en Cristo su Salvador personal, es mi sincero deseo!—*Elisa Allio.*

Correspondencia: Delia Orfilia Benech: Te agradecemos tu notita y tus sentidas frases de aprecio de esta sección. "El trabajo que nosotros tomamos por vosotros y por vuestra instrucción" (para emplear tus propias palabras), nos es más que recompensado al saber que esta sección es de mucha ayuda para nuestros niños; y el interés que hemos notado en ella nos anima mucho. ¡Muchas gracias, Delia!

A nuestros amigos que nos han enviado cuentitos y enigmas para solucionar, vaya una expresión de nuestra sincera gratitud; como también a la señora Susana C. de Plavan por varias copias de "Notre Journal".

Navidad: Desearíamos recibir cuentitos y artículos apropiados para esta época del año; si nuestros amigos saben algunos, o pueden escribir uno, estaríamos muy agradecidos si nos favorecieran, enviándonos dichos cuentos, etc., cuanto antes.

La Obra entre los niños de Colonia: Nos es grato acusar recibo de la cantidad de $ 14.25 de la Escuela Dominical de Cañada Nieto; también paquetes de ropa de niños de Rochón y Mariana O. de Bouissa y Bouissa Hnos., del mismo lugar. ¡Muy bien, Cañada de Nieto! Y muchas gracias.

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense.—Desde los días 1.° a 14 inclusive, el señor Bosio estuvo en ésta y pudo realizar todo su programa de actividad. En todos los actos que presidió, una concurrencia atenta y ávida de oirle se reunió. Dirigió la palabra en varias reuniones en distintos locales y tuvo mensajes especiales para la niñez y la juventud. Todos guardan un recuerdo imborrable de sus mensajes llenos de afecto y suavidad cristianos. El domingo 13 del corriente dirigió cultos en Centro, Cufré y La Paz ante un público numeroso.

—La reunión de concentración de las ex alumnas y alumnas de la Escuela del Hogar de ésta en honor del señor Bosio fué todo un éxito. El Comité de la Escuela del Hogar asistió a este acto, dándole mayor realce. Las autoridades locales fueron invitadas, así como algunas personas protectoras de la institución. Las señoritas Elvira Malán, Félix y Blanca Bonjour, con trajes de valdenses dieron a la reunión un sello especial. El señor Bosio insistió sobre la importancia grande de esa clase de escuelas y dijo que él había palpado, al recorrer los hogares de las distintas colonias, los frutos de la enseñanza doméstica. Se hizo honor a un espléndido *lunch* preparado por algunas alumnas y ex alumnas. Habían acudido ex alumnas de ésta, de Cosmopolita, San Pedro y Ombúes de Lavalle. Fué una fiesta de familia, de una cordialidad exquisita, que dejó en todos los concurrentes una nota de alegría.

—El 13 de octubre se realizó el enlace de la señorita Burger con el señor Carlos Dalmás; el 1.° de noviembre el de la señorita Elena Andreon con el señor Samuel Malán; el 3 de noviembre el de la señorita Cecilia Gonnet y Ricca con el señor Humberto Perrachón, y el 5 de noviembre el enlace de la señorita Malán con el señor Orestes Jourdán. ¡Dios bendiga todos estos nuevos hogares!

—Efectuóse el examen de francés en las distintas Ayudantías de la escuela local.

—Ha partido para la patria mejor la joven madre señora María M. Beux de Germanet. Deja a su esposo y a sus pequeños hijitos sumidos en gran dolor; ella sabía adónde iba y se fué confiada sabiendo que Dios está allí y cuidará y consolará a los que dejó. Renovamos nuestra simpatía cristiana a la familia afligida.

—La Mesa Valdense agradece sen-

tidamente las contribuciones de la Iglesia de Colonia Valdense para las varias obras, contribuciones que ascienden a $ 863.55 para el año transcurrido. Es una señal evidente del interés creciente que Colonia Valdense manifiesta hacia la Iglesia madre de Italia.

Cosmopolita-Artilleros. — La grata visita del señor Bosio, delegado de la Mesa Valdense, a esta parroquia se realizó en los días 18 a 30 de octubre ppdo.; y a pesar de haber tenido que destinar tres días enteros para otros asuntos, pudo llevarse a cabo todo el programa establecido de antemano: dos cultos del domingo en cada uno de nuestros templos, y reuniones en Barker, Minuano y Sauce, Quintón, Campo Platero, Rincón del Sauce y en las 2.ª y 3.ª secciones de Cosmopolita, todas bien concurridas. Tuvieron, además, las dos Uniones Cristianas el privilegio de tener al señor Bosio en una de sus sesiones, como también los catecúmenos de Cosmopolita, a quienes dirigió una sentida alocución. La escuela dominical de este Centro quiso demostrarle su agradecimiento, obsequiándole con flores, un discursito de una de sus alumnas y, como recuerdo más duradero, un ejemplar de nuestro Himnario.

El Consistorio, deseoso de pasar un par de horas en la grata compañía de nuestro huésped, acordó, entre sus miembros, cotizarse para ofrecer al señor Bosio una cena de despedida, que se realizó el domingo 30, en la casa del amigo don David Pontet, a quien agradecemos muy cordialmente, así como a su familia y demás personas de la localidad que tomaron a su cargo el no poco trabajo de la preparación y servicio esmerados de ese ágape fraternal, en el cual participaron también, con placer nuestro, algunos visitantes ocasionales de Ombúes de Lavalle, Miguelete y Tarariras.

Nuestro sentido agradecimiento y nuestros mejores votos acompañan al señor Bosio, quien en su corta estada entre nosotros, se granjeó el afecto y la estimación de cuantos tuvieron ocasión de conocerle de cerca.

—El día 21 de octubre falleció en ésta el señor Juan Reynaud, originario de Bobbio-Pellice (Valles Valdenses), a la edad de 78 años. El servicio en la casa del extinto estuvo a cargo del pastor local; mientras el sepelio en el cementerio de Colonia Valdense fué presidido por el pastor señor Ernesto Tron, a quien su colega de Cosmopolita agradece sentidamente.

Nuestro pésame y simpatía a los deudos, especialmente a los ausentes. —*Bx.*

Tarariras. — Realizóse el día 27 de octubre la inauguración del templo y la hermosa Fiesta del Canto. La ceremonia de la inauguración fué presidida por el señor E. Beux, habiendo tomado parte los venerables ancianos pastores jubilados señores Pedro Bounous y D. A. Ugón, el delegado de la Mesa Valdense señor David Bosio y los pastores Rivoir, Tron y el señor Breeze. El coro de Ombúes cantó con mucha expresión un himno adaptado al acto.

En cuanto a la segunda parte, podemos decir que de los once coros inscriptos se han presentado diez, notándose mucho mejoramiento en el canto en general, y habiendo cada coro en particular desempeñado bien su cometido.

La concurrencia fué numerosísima, tanto que, a pesar de ser amplio el nuevo templo, apenas podía contener la mitad del público congregado.

Es muy hermoso ver esta juventud cada vez mejor dispuesta para este bello arte.

—En la noche del 29 de octubre un grupo de amigos obsequió con un *lunch* a los jóvenes Margarita Rostagnol y Esteban Caffarell, despidiéndolos de la vida de solteros; siendo aproximadamente un centenar las personas que participaron.

—Realizóse el 3 de noviembre, como lo habíamos anunciado, el enlace de la señorita Margarita Rostagnol con el

joven Esteban Caffarel. Les deseamos mucha felicidad en su nuevo hogar.

—El señor Esteban Rostagnol recibió últimamente una carta del señor Enrique Tron, pastor de Bobbio-Pellice, pidiendo datos acerca del paradero del señor Esteban Fostel, que debe tener en la actualidad unos 85 años. Las últimas noticias recibidas de él, son de aproximadamente 30 años atrás. Se ruega a cualquiera que supiera algún dato acerca de su vida, o de su muerte, lo comunique al señor Esteban Rostagnol, Tarariras, Colonia (Uruguay).—*Corresponsal.*

San Pedro. — Hállase restablecido don Alejandro Tourn, de lo cual nos alegramos mucho.

—Por olvido no se envió antes la noticia del fallecimiento de doña Susana Courdin de Constantin, acaecido el 2 de setiembre después de larga y penosa enfermedad. Guardó cama más de un mes, durante el cual siempre fué rodeada por sus hijos y vecinos. Su fe en Cristo era lo que la sostenía y le ayudó a soportar los sufrimientos, de manera que dejó este mundo preparada para ir con el Señor.

Sus hijos y demás parientes agradecen a todos los que de una manera o de la otra han simpatizado con ellos y los han acompañado y ayudado a cuidarla cuando estaba enferma. A todos los afligidos los acompañamos con nuestra simpatía cristiana.

—El hogar de los esposos Constantin-Geymonat ha sido alegrado con el nacimiento de una nena.

—El 3 de noviembre se efectuó el enlace del joven Humberto Perrachón con la señorita Cecilia Gonnet Ricca, de Colonia Valdense. La boda se efectuó en Colonia Valdense. Los desposados fijaron su residencia en San Pedro. ¡Nuestros plácemes para el nuevo hogar!

Ombúes de Lavalle. — *Visita del señor D. Bosio.* — Ciertos acontecimientos hay en la vida de la sociedad y del individuo, que dejan tras sí impresiones que no se pueden fácilmente borrar de la memoria. Y la visita del representante de la Mesa Valdense señor David Bosio, a esta Congregación, ha resultado ser uno de esos acontecimientos para la vida de esta Iglesia, y de los miembros que la componen. La misma personalidad que nos visitaba, sus afectuosos saludos, sus sentidas frases de llamamiento a la fidelidad y a la constancia, de exhortación ferviente, y de consejos religiosos, combinaron para grabar en la memoria de todos los que tuvimos el privilegio de escucharle, impresiones que han de quedar por mucho tiempo.

Si bien la lluvia interrumpió algunos actos del programa,—y entre ellos el desfile y la concentración del domingo 16 de octubre,—sin embargo, le fué posible al señor Bosio visitar todos los grupos pertenecientes a esta Congregación. Aparte de los cultos celebrados en el templo de Ombúes, se efectuaron cultos en los siguientes lugares: casas del señor Bartolo Long, señora Margarita R. Vda. Long, señor J. Santiago Dalmás, señor Clemente Armand Ugón y señor David Geymonat de la cuchilla de San Salvador. Y entre los grupos de Sarandí, Migueleto abajo, San Roque y Conchillas.

En la reunión de bienvenida, el lunes 11 de octubre, el anciano J. Santiago Dalmás entregó al visitante un hermoso álbum en nombre de la Congregación y como pequeño recuerdo de su visita. El coro cantó un himno de bienvenida especialmente escrito para ese acto.

En ocasión de su visita a los socios de la Unión Cristiana de este paraje, se llevó a cabo una simpática fiesta en medio de un ambiente de franca alegría y camaradería.

La reunión de despedida que se efectuó el domingo 16, de tarde, resultó muy impresionable. El templo se hallaba repleto de personas, a pesar del mal estado del tiempo. En esta reunión los niños cooperaron espléndidamente con cantos especiales, recitaciones, etc., y varias personas tomaron la palabra agradeciendo al señor Bo-

sio su inolvidable visita a esta parroquia.

Es digna de mención la manera como cada sección y cada miembro de esta iglesia cooperaron en hacer de esta visita un verdadero éxito; y se pudo notar un loable espíritu de generosidad por parte de nuestros miembros al contribuir con muy buena voluntad para las necesidades de la Obra Valdense de Italia. Vaya al señor Bosio, como también a la Mesa Valdense que le envió a nuestro distrito, una muy sincera expresión de gratitud por el bien que nos ha hecho esta visita.—*Corresponsal.*

Nueva Valdense (Departamento de Río Negro).—Los que formamos parte de esta nueva colonia, deseamos mantenernos unidos en todo con nuestros hermanos de las otras colonias. Tenemos en esa colonia una escuela dominical que funciona desde hace algunos meses; por ahora sólo cuenta con nueve alumnos, pero esperamos que pronto tendrá su asistencia aumentada. Se ha fundado una Unión Cristiana que cuenta ya con 17 miembros, y sesiona el primer y tercer domingos de cada mes. Todos los domingos se celebra culto, casi siempre a cargo de algún socio de la Unión; en nombre de los valdenses de esa colonia, quiero expresar a todas las personas bien dispuestas y especialmente a nuestros pastores, nuestro deseo de ser visitados lo más frecuentemente posible, dándonos así la oportunidad de oir sus mensajes, que siempre serán muy apreciados.—*Corresponsal.*

ARGENTINA

Colonia Iris. — Bautizos efectuados desde el 23 al 30 de octubre último: Noelio Oscar Sassi, de Melitón y Emilia Archetti; Italo Darío Dalmás, de Timoteo y María Lirio; Oscar Oziel Dalmás, de Timoteo y María Lirio; Danildo Lidelbo Lirio, de Antonio y María Dalmás; Omar Orlando Baridón, de David y Paulina Forneron; Nélida Bertón, de Juan y Catalina Tucat.

—Los hogares de los esposos Paul Pontet-Rodríguez y José Rostán-Rostán, fueron alegrados con la venida de un nuevo varón cada uno.

En cambio, Dios quitó de este mun(do de penas, al hermoso y angelical bebé de los esposos Emilio Goy y María Cristina Rochón. ¡Dios consuele a los afligidos padres!

—Hállase en Buenos Aires donde será sometida a un tratamiento médico, nuestra hermana Eugenia Félix de Griot, a quien encomendamos al Divino Médico.

—Están en vías de completo restablecimiento los hijos de los esposos Armando Artús Bertón, Pablo Caffarel Negrín y Ernesto Caffarel, enfermos desde hace algunos días. El primero de ellos fué llevado a Bahía Blanca para su mejor asistencia.

—De acuerdo con lo resuelto se efectuará el 20 del actual la concentración de las escuelas dominicales, realizándose para el efecto un *pic nic* en la quinta de la señora Margarita Dalmás de Bonjour. La fiesta empezará con un culto al aire libre, a las 9, al que se invita, no tan sólo a las familias afiliadas a la Iglesia, sino también al público en general.

A la hora 14, los niños de las diferentes escuelas dominicales desarrollarán en conjunto el programa que cada una de ellas haya preparado, que será seguido de un reparto de bombones y juegos infantiles.

—En su sesión del 30 de octubre ppdo., la asamblea de Iglesia resolvió vender al señor Alejo Griot nueve hectáreas del terreno en donde está ubicado el local de cultos de El Triángulo, a razón de $ 140 m|n. la hectárea. Acordó, además, convocar a una próxima sesión para la aprobación de los estatutos a presentarse al Superior Gobierno, a los efectos de la obtención de la personería jurídica de la Iglesia. Dicha sesión se realizará el día 20 del actual, a las 10 y 30, después del

culto a celebrarse con motivo de la fiesta de las escuelas dominicales.

—Una abundante y benéfica lluvia, verdadera bendición de Dios, viene hoy a colmar los anhelos de nuestros colonos y nos ofrece un nuevo motivo de gratitud hacia Aquel que debemos reconocer como nuestro Padre misericordioso y bueno. No nos olvidemos de los beneficios que el Todopoderoso nos concede y consagrémonos con más fervor a su servicio.

—Realizóse el 22 del mes de octubre ppdo., el enlace de los jóvenes Telmo Bertín y Delia A. Bertín, radicándose entre nosotros. ¡Que las bendiciones de Dios reposen sobre los jóvenes esposos!—*Corresponsal.*

Monte Nievas. — Este pueblo tuvo la oportunidad de oir una vez más el Santo Evangelio. Los días 23, 24 y 25, tuvimos reuniones en el pueblo dirigidas por el pastor señor Rodolfo Gureniti. Trajo el armonium y una linterna mágica, dando proyecciones luminosas de cuadros bíblicos, con su explicación. Este señor vino acompañado por otro hermano. Pudimos entonar himnos apropiados al acto, y algunos coros especiales que el público escuchó con mucho respeto. El local que ocupa la Alianza C. y Misionera no era suficientemente espacioso para contener la concurrencia, entonces se solicitó un salón suficiente y éste fué gratuitamente cedido por el señor Victorio Golo.

La asistencia iba aumentando cada noche, y la última hubo más gente que nunca, quedando el pueblo de Monte Nievas muy bien impresionado por lo visto y oído por primera vez.

Esperamos llegar también al pueblo de Colonia Castex, que es mucho más importante que éste, por ser de mayor población.

—La campaña, después de una prolongada sequía que amenazaba la cosecha, revivió gracias a buenas lluvias.

—Este año llegamos a Castex el día de los muertos y repartimos folletos de la Imprenta Evangélica y una buena cantidad de porciones bíblicas, especialmente los cuatro Evangelios y Proverbios. Esperamos que Dios hará fructificar su divina Palabra en los corazones humildes y piadosos de aquellos que lo buscan.

—Suscriptores de Mensajero Valdense que abonaron el año 1927:

S. Adolfo Cesan, Camilo Rodríguez, Juan D. Allio, Judith Pontet vda., Magdalena G. de Mediza, Manuel López, Bartolo Cesan.

SUSCRIPCIONES PAGADAS

Juan Sgo. Rostagnol, Enrique Plavan (La Paz), Ernesto Weihmüller, Suc. Enrique Tourn, Suc. César Giacomino, Napoleón Morel, Giacomino Hnos., Eliseo Bertinat, Juan D. Bertinat, J. B. Bertinat (R. A.).

La Valdesia S. A.

Se avisa al público que desde el 1.° de Noviembre queda abierta la suscripción de las acciones ordinarias cuya primera cuota importa $ 20 o/u. sobre cada acción de $ 50 o/u.

CARPINTERÍA MECÁNICA Y CAJONERÍA FÚNEBRE

DE

LORENZO ARTOLA

Me es grato poner en conocimiento de mi clientela y público en general, que he adquirido en compra la antigua Cajonería fúnebre que pertenecía a la Sucesión Alberto Reisch.

En mi sección CAJONERIA encontrará el interesado un completo surtido de cajones, desde el más modesto al más lujoso.

También he incorporado al servicio una Capilla Ardiente eléctrica y de velas.

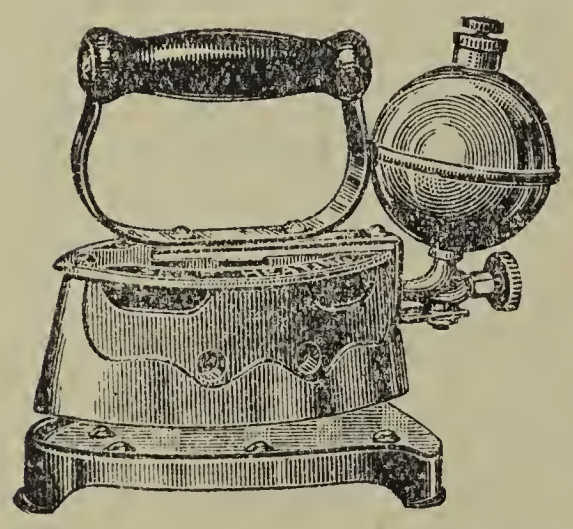
Los precios que regirán serán los mismos que ya tenía establecidos la Cajonería Reisch.

Los servicios puede Vd. solicitarlos a la

CASA ARTOLA
(al lado del Café «Meny»)

Teléfono:
"HELVÉTICO" 67

NUEVA HELVECIA



PLANCHAS A NAFTA
"COMODIDAD"

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

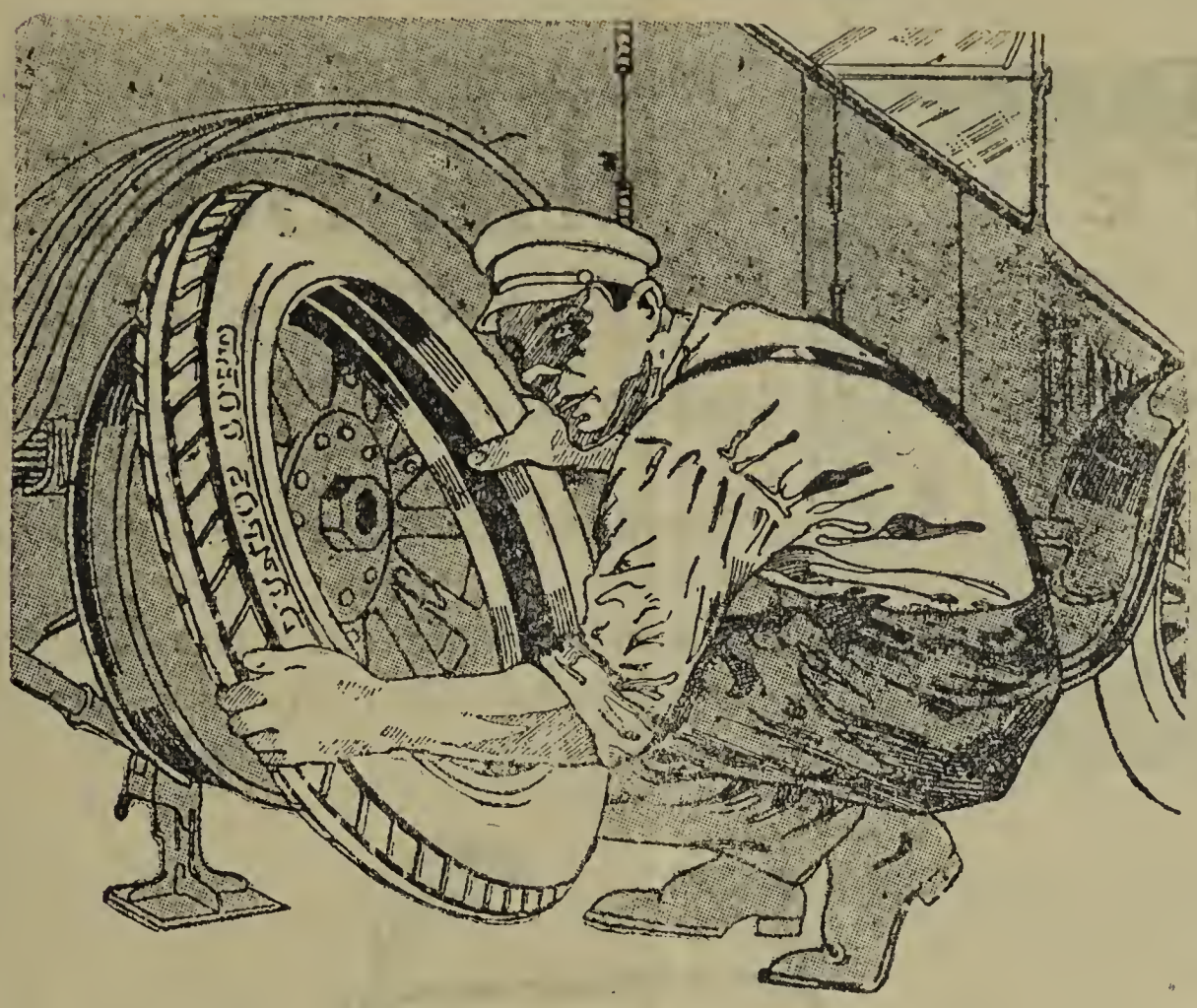
AGUSTIN CIS — ***Rosario Oriental***

MAÍZ CUARENTON

Proveniente de Pedigree "La Estanzuela"

1.er Premio y Campeón en el Prado 1927

Enrique Perrachón e hijo — ESTANZUELA



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

LA CASA FRIDOLIN WIRTH, publicará en este aviso los artículos de ALMACEN que vende a PRECIOS DE RECLAME, casi al COSTO.

HARINA DE TRIGO extra, sacos de 70 kilogramos

YERBA marca "WIRTH".

PAPAS Mar del Plata ESPECIALES.

Recibió un HERMOSO y VARIADO surtido de ARTICULOS de BAZAR.

EN LOZAS: principalmente TAZAS, POCILLOS, PLATOS y LECHERAS.

Variado surtido en ENLOZADOS, calidad EXTRA, como ser: PALANGANAS, SOPERAS, JARRITOS, etc., etc. En HOJALATA, hay un buen surtido en BALDES, PALANGANAS, EMBUDOS, JARROS, etc.

CAMAS DE HIERRO de todos tamaños y precios, desde $ 4.20 para arriba. ARTICULOS DE ALUMINIO, se reciben continuamente.

¡OJO, AGRICULTOR! Vendo la MEJOR RASTRA que se conoce, con dientes de acero templado, que no se gastan.

En LIBRERIA y UTILES DE COLEGIO, ha recibido un variado surtido a PRECIOS QUE NO ADMITEN COMPETENCIA

CONSULTE USTED PRECIOS y verá que nadie puede vender MAS BARATO.

SIEMPRE DE LO MEJOR Por encargo trae lo que se le pida.

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

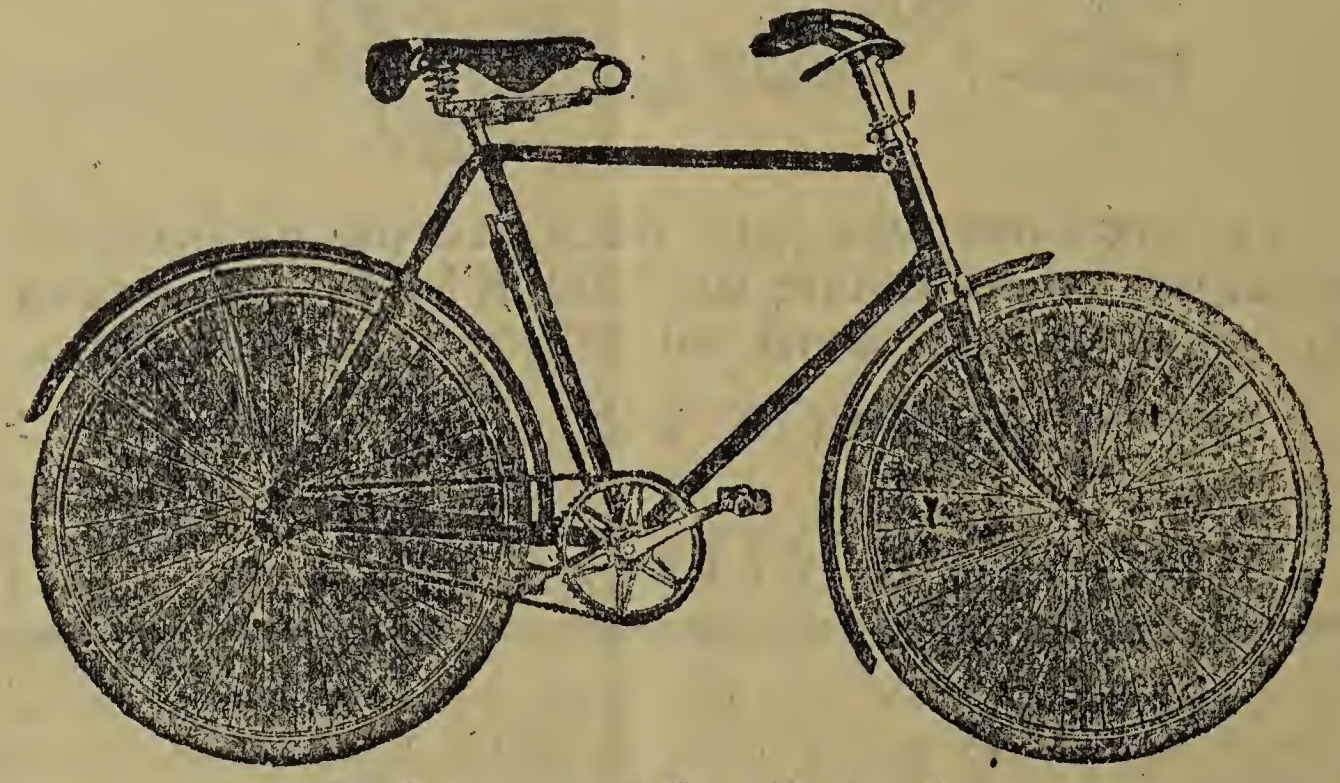
RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

"LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.



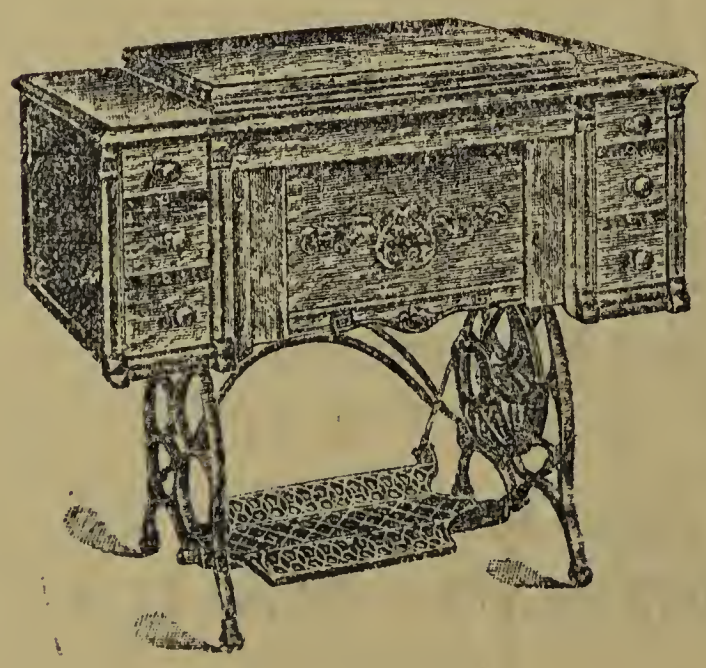
BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental



MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

"ELDREDGE"

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

EL ULTIMO TRABAJO DEL REVERENDO DANIEL H. HALL

La muerte sorprendió al señor Hall, cuanda recién acababa la traducción de este importante libro

EL FRAILE DE WITTENBERG

POR GUILLERMO STEARN DAVIS

Interesantísima novela histórico-realista, en la cual el lector se siente partícipe de una de las épocas más conmovedoras de la historia humana. En el curso de toda la novela se ve el conflicto entre el amor legítimo y el amor vedado, amores que penetran aún al convento y llegan hasta el Vaticano mismo Aparece aquí la gran lucha entre la tiranía y la libertad, en medio de la cual se destaca la impresionante figura de EL FRAILE DE WITTENBERG, cuya acción cambió la fase del mundo occidental y echó las bases de la libertad y de la democracia moderna. Hermoso volumen de unas 400 páginas.

Encuadernado a la rústica, $ 0.70 —En tela con letras doradas, $ 1.40

LIBRERIA "LA AURORA" -- Corrientes, 728 **BUENOS AIRES**

También se puede obtener en lo de **Santiago Schneiter, Nueva Helvecia** o en la Librería Evangélica, **Constituyente 1460, Montevideo**

SASTRERÍA «CAFFAREL»

DE

PABLO Y ENRIQUE CAFFAREL

Notable surtido de casimires extranjeros en existencia y en muestras. Corte elegante de rigurosa moda. Confección esmerada. Limpieza y planchado de trajes —COLONIA VALDENSE.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 **MONTEVIDEO**

Comprar en la casa de DUOMARCO Y PRIETO
es economizar dinero.
Compramos toda clase de frutos del país.
Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de $ 3.25 m/n ($ 1.50 o/u) en rústica; $ 4.25 m/n. ($ 2.00 o/u) en tela Estos precios son para la Argentina y el Urugnay. Para los demás países, $ 1.50 (dólares) oro y $ 2 00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, **Calle Ituzaingó 1522.** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten: así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor E. BAN.

Antes de hacer sus compras visiten **"LOS DOS MUCHACHOS"**. En calidad, precios y novedades, nuestra casa es la más indicada. Sección hombres y jóvenes, el surtido es completo y elegante. Sección tienda y mercería, artículos para novias, niñas, niños y bebés, encontrarán lo que deseen.

JABIF HNOS Y PALOMBO

Teléfono Berhuit 35 — (ROSARIO O.)

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

CARLOTA C. AUTINO

CIRUJANO DENTISTA

Exclusivamente mujeres y niños

NUEVA HELVECIA

ADOLFO ROLAND
Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a
OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI
Médico Cirujano Partero
Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

"LA PALMA"

Los interesados en adquirir artículos de tienda y mercería a precios ventajosos, acudan a «La Palma» y quedarán satisfechos. Los renglones para la estación son variadísimos y no admiten competencia.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA — DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)